



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,865

It-Tlieta, 25 ta' Settembru, 1973  
Tuesday, 25th September, 1973

Prezz 2c5  
Price 2c5

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 692]

#### ATT TA' L-1967 DWAR IL-BANK CENTRALI TA' MALTA

(Att Nru. XXXI ta' l-1967)

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 8(4) ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Bank Centrali ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali, fuq il-parir tal-Prim Ministru, innomina lis-Sur Henry Degabriele biex jagħmilha ta' Gvernatur tal-Bank Centrali ta' Malta b'seħħ mis-16 ta' Settembru, 1973, matul l-assenza tas-Sur R. J. A. Earland.

L-20 ta' Settembru, 1973.  
(MFCP/119/68)

[Nru. 693]

#### BORD TA' STANDARDS TA' MALTA

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 156 tat-23 ta' Frar, 1973, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi skond l-Artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1965 dwar il-Bord ta' Standards ta' Malta, il-Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu għoġbu japprova illi s-Sur G. E. Knight ikun nominat membru tal-Bord ta' Standards ta' Malta għas-sena 1973.

Il-11 ta' Settembru, 1973.  
(OPM/1972/65)

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 692]

#### CENTRAL BANK OF MALTA ACT 1967

(Act No. XXXI of 1967)

IT is notified for general information that in exercise of the powers conferred by Section 8(4) of the Central Bank of Malta Act, 1967, His Excellency the Governor-General, acting on the advice of the Prime Minister, has appointed Mr Henry Degabriele to act as Governor of the Central Bank of Malta with effect from the 16th September, 1973, during the absence of Mr R. J. A. Earland.

20th September, 1973.

[No. 693]

#### MALTA BOARD OF STANDARDS

WITH reference to Government Notice No. 156 of the 23rd February, 1973, it is notified for general information that in terms of Section 3 of the Malta Board of Standards Act 1965, the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism has been pleased to approve that Mr G. E. Knight be appointed member of the Malta Board of Standards for the year 1973.

11th September, 1973.

[Nru. 694]

**KUNSILL TAL-PAGI TA' L-ISTAMPA  
U TAL-PUBBLIKAZZJONI**

NGHARRFU b'din illi bis-sahha tal-poteri moghtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xoghol, Impiegi u Sigurtà, irrikostitwixxa l-Kunsill tal-Pagi ta' l-Istampa u tal-Pubblikazzjoni kif ġej: —

*Persuni Indipendenti*

Is-Sur Hugh Harding, B.A., LL.D. —  
*Chairman*  
It-Tenent Kurunell Edgar J. Salomone, O.B.E. — *Deputat Chairman*  
Is-Sur Carmelo Vassallo

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Principali*

Is-Sur Norman P. Azzopardi  
Is-Sur Edwin Bonnici  
Is-Sur Joseph Brockdorff

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Impjegati*

Is-Sur Joe Busuttli  
Is-Sur Philip Ciantar  
Is-Sur Salvatore Spiteri

*Segretarju*

Is-Sur Joseph Attard

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 95 tat-22 ta' Jannar, 1971, ġiet ikkanċelata.

Il-25 ta' Settembru, 1973.  
(DOL/938/52)

[Nru. 695]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA  
L-KONDIZZJONIJET TA' L-IMPIEG  
(ATT Nru. XI TA' L-1952)****Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-artikolu 6 ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xoghol, Impiegi u Sigurtà innomina lis-Sur Sydney A. Gatt li jirrappreżenta l-principali u lis-Sinjorina Josephine Muscat li tirrappreżenta l-haddiema fil-Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku minflok is-Sur Joseph Bonnici Mallia u s-Sinjorina Doris Mazzeffi, rispettivamente.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 335 tat-28 ta' April, 1972, ġiet emendata f'dan is-sens.

Il-25 ta' Settembru, 1973.  
(LE/115/65)

[No. 694]

**PRINTING AND PUBLISHING  
WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare, has reconstituted the Printing and Publishing Wages Council as follows: —

*Independent Persons*

Dr Hugh Harding, B.A., LL.D. —  
*Chairman*  
Lt. Col. Edgar J. Salomone, O.B.E. —  
*Deputy Chairman*  
Carmelo Vassallo, Esq.

*Persons Representing Employers*

Norman P. Azzopardi, Esq.  
Edwin Bonnici, Esq.  
Joseph Brockdorff, Esq.

*Persons Representing Employees*

Joe Busuttli, Esq.  
Philip Ciantar, Esq.  
Salvatore Spiteri, Esq.

*Secretary*

Joseph Attard, Esq.

Government Notice No. 95 of 22nd January, 1971 has been cancelled.

25th September, 1973.

[No. 695]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT  
(REGULATION) ACT, 1952  
(ACT No. XI OF 1952)****Domestic Service Wages Council**

IN exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare, has appointed Mr Sydney A. Gatt to represent employers and Miss Josephine Muscat to represent employees on the Domestic Service Wages Council in lieu of Mr Joseph Bonnici Mallia and Miss Doris Mazzeffi, respectively.

Government Notice No. 335 of the 28th April, 1972, has been amended accordingly.

25th September, 1973.

[Nru. 696]

**KUNSILL TAL-PAGI GĦAL-LAUNDRIES**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà ikkostitwixxa mill-ġdid il-Kunsill tal-Pagi għal-Laundries kif ġej:—

*Persuni Indipendenti*

Is-Sur Hugh Harding, B.A., LL.D., —  
*Chairman*

It-Tenent Kurunell Edgar J. Salomone, O.B.E., *Deputy Chairman*

Is-Sur John Borg

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Principali*

Is-Sur Carmel Grech

Is-Sur Victor Attard Portughes

Is-Sur Sydney Gatt

*Persuni li jirrappreżentaw l-Impjegati*

Jos. Fino, Esq., Dip.Pol.Econ.(Oxon.)

Francis Coleiro

Carmelo Grima

*Segretarju*

Is-Sur Joseph Attard

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 916 ta' l-1 ta' Diċembru, 1970, ġiet kanċellata.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

(ELSW/199/58)

[Nru. 697]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG**

(ATT Nru. XI TA' L-1952)

**Kunsill tal-Pagi għall-Industriji ta' l-Armar tat-Trasport, tal-Metall u Industriji li Jagħmlu Magħhom**

BIS SAħħA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà in nomina lis-Sur S. Spiteri bhala Membru li jirrappreżenta lill-impjegati fuq il-Kunsill tal-Pagi għall-Industriji ta' l-Armar tat-Trasport, tal-Metall u Industriji li Jagħmlu Magħhom minflok is-Sur H. Zammit McKeon, li miet.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 349 tal-5 ta' Mejju, 1972, ġiet emendata f'dan is-sens.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

(DOL/927/52/11)

[No. 696]

**LAUNDRIES WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has reconstituted the Laundries Wages Council as follows:—

*Independent Persons*

Hugh Harding, Esq., B.A., LL.D. —  
*Chairman*

Lt. Col. Edgar J. Salomone, O.B.E. —  
*Deputy Chairman*

John Borg, Esq.

*Persons Representing Employers*

Carmel Grech, Esq.

Victor Attard Portughes, Esq.

Sydney Gatt, Esq.

*Persons Representing Employees*

Jos. Fino, Esq., Dip.Pol.Econ.(Oxon.)

Francis Coleiro

Carmelo Grima

*Secretary*

Joseph Attard, Esq.

Government Notice No. 916 dated 1st December, 1970, has been cancelled.

25th September, 1973.

[No. 697]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952**

(ACT No. XI OF 1952)

**Transport Equipment, Metal and Allied Industries Wages Council**

IN exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare, has appointed Mr S. Spiteri to be a Member representing Employees on the Transport Equipment, Metal and Allied Industries Wages Council in lieu of Mr H. Zammit McKeon, deceased.

Government Notice No. 349 of the 5th May, 1972, has been amended accordingly.

25th September, 1973.

[Nru. 698]

**KARIGI PENSJONABBLI**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-dati speċifikati hdejn isimhom.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Joseph Lia	<i>Skilled Labourer</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	15. 9.73
Mr George Vella	<i>Kennies Scavenger</i>	Saħħa <i>Health</i>	19. 9.73
Mr John Mizzi	<i>MT Driver</i>	Agrikoltura <i>Agriculture</i>	23. 9.73

Il-25 ta' Settembru, 1973.

25th September, 1973.

[Nru. 699]

**ORDINANZA DWAR L-EGHĦLUQ TA' GONNA PUBBLIĊI (KAP. 57)****Silver Jubilee Sports Ground**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq ta' Gonna Pubbliċi, l-Onor. Ministru tal-Kummerċ, Industrijia, Agrikoltura u Turizmu, wara konsultazzjoni mal-Kunsill Ċiviku ta' Ghawdex, ordna illi s-Silver Jubilee Sports Ground, Ghawdex, għandu jkun magħluq għall-pubbliku minn nofs in-nhar sa l-4.00 p.m. fil-Ħdud u Festi Pubbliċi fid-dati li ġejjin minhabba logħbiet kompetitiva li għandhom isiru mill-Gozo Football Association li tkun tista' titlob dritt tad-dhul.

1973

Ottubru: is-6, is-7, it-13, l-14, l-20, il-21, is-27, it-28

Novembru: l-1, it-3, il-10, il-11, is-17, it-18, l-24, il-25

Diċembru: l-1, it-2, it-8, il-15, is-16, it-22, it-23, il-25, id-29, it-30

1974

Jannar: l-1, il-5, is-6, it-12, it-13, id-19, il-20, is-26, is-27.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

[No. 699]

**PUBLIC GARDENS CLOSING ORDINANCE (CAP. 57)****Silver Jubilee Sports Ground**

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance, the Hon. Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism after consulting the Gozo Civic Council, has ordered that the Silver Jubilee Sports Ground, Gozo, shall be closed to the general public from noon to 4.00 p.m. on Sundays and Public Holidays on the following dates in connection with competitive matches to be held by the Gozo Football Association who may require payment of an entrance fee.

1973

October: 6th, 7th, 13th, 14th, 20th, 21st, 27th, 28th

November: 1st, 3rd, 10th, 11th, 17th, 18th, 24th, 25th

December: 1st, 2nd, 8th, 15th, 16th, 22nd, 23rd, 25th, 29th, 30th.

1974

January: 1st, 5th, 6th, 12th, 13th, 19th, 20th, 26th, 27th.

25th September, 1973.

[Nru. 700]

**IMGHAX FUQ OĠĠETTI  
MIRHUNIN**

IL-MINISTRU tal-Finanzi u Dwana jordna li l-imghax li jithallas fuq flus mislufin fuq oġġetti mirhunin, jew li għad jigu mirhunin, fil-Monte di Pietà jkun ta' hamsa fil-mija fis-sena mill-1 ta' Ottubru, 1973.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 145 ta' l-1 ta' April, 1938, hija b'din imhassra.

Il-25 ta' Settembru, 1973.  
(MEPF 533/63)  
(M 10/63)

[No. 700]

**INTEREST ON ARTICLES PAWNED**

THE Minister of Finance and Customs directs that the interest chargeable on money advanced upon articles pawned or to be pawned with the "Monte di Pietà" shall be five per centum per annum as from the 1st October, 1973.

Government Notice No. 145 of the 1st April, 1938, is hereby repealed.

25th September, 1973.

**AVVIŻI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 150]

B'riferenza għall-Avviż tal-Pulizija Nru. 94, ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12,832, tat-23 ta' Ġunju, 1973, l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-toroq ta' San Giljan, imsemmija fl-Avviż tal-Pulizija Nru. 8, ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12,780, tat-2 ta' Frar, 1973, għal perijodu ieħor sal-5 ta' Diċembru, 1973.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

[Nru. 151]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġgharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-triq imsemmija hawn taht fid-data indikata min-habba xogħlijiet tad-drenagg.

**IŻ-ŻURRIEQ**

Fid-29 ta' Settembru, 1973, mis-7 a.m. sal-5 p.m. minn Triq il-Qrendi.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

**POLICE NOTICES**

[No. 150]

With reference to Police Notice No. 94, published in the Government Gazette No. 12,832, dated 23rd June, 1973, the Acting Commissioner of Police further notifies that the transit of vehicles through the streets at St Julians, mentioned in Police Notice No. 8, published in Government Gazette No. 12,780, dated 2nd February, 1973, will be suspended for a further period up to the 5th December, 1973.

25th September, 1973.

[No. 151]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Acting Commissioner of Police notifies that the transit of vehicular traffic through the street mentioned hereunder will be suspended on the date indicated hereunder in connection with drainage works.

**ŻURRIEQ**

On the 29th September, 1973, from 7 a.m. to 5 p.m. through Qrendi Road.

25th September, 1973.

## Oggetti Misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippublikata skond l-Artiklu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Principali tal-Pulizija,  
Il-Furjana.

Il-21 ta' Settembru, 1973.  
P. 3205/1/73

E. TONNA,  
Aġent Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul it-tliet xhur li għalqu fit-30 ta' Ġunju, 1973.

/ Data 1973	Deskrizzjoni ta' l-Oggetti	Isem nin sab l-oggett
2 ta' April	Umbrel tal- nisa u ta' l-irġiel, "Carrier" tal-bagalji, "rain-coats" tan-nisa u ta' l-irġiel, libsa tan-nisa, ġgieget tat-tfal flokkijiet tat-tfal u ta' l-irġiel, maflers, xall. cover ta' pram, ġugarelli, papoċċi u żraben tan-nisa, kpiepel ta' l-irġiel. pompa tal-plastik, ingwanti tan-nisa u ta' l-irġiel, basktijiet tan-nisa, qfief tat-tiben, diska tad-daqq, ċinturin tan-nisa u affarijiet oħra. ... ..	Misjuba minn diversi persuni fuq diversi ajruplani f'Hal-Luqa
6 ta' April	Portmoni li fih flus ... ..	Elia Grixti
13 "	Karta ta' lira ... ..	Miss Rosina Debono
13 "	Borsa bi-ewieviet u flus ... ..	Mrs Theresa Borg
13 "	Umbrella ... ..	Carmelo Cauchi
13 "	"Hub-cap" ta' karozza ... ..	P.C. 367 J.Mifsud
13 "	Somma zġhira ta' flus u mazz ewieviet ... ..	Joseph Azzopardi
13 "	Somma ta' flus ... ..	Joseph Simiana
13 "	Portmoni li fih flus ... ..	Joseph Schembri
13 "	Umbrella ... ..	Mrs. Philippa Tonna
23 "	Brazzuletta ta' metll isfar tal-filugranu ... ..	Herculis Farrugia
27 "	Portmoni li fih flus u xi karti personali ... ..	David Freeborn
27 "	Portmoni li fih flus u maktur tal idejn ... ..	John Grech
27 "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Miss Vincenza Attard
27 "	Munita ta' nofs lira ... ..	Felix Testa
27 "	Portafoll li fih flus ... ..	Publius Debattista
27 "	Rota kbira ta' karozza ... ..	Joseph Pavia
27 "	Basket ta' l-idejn vojti ... ..	Miss Mary Borg
2 ta' Mejju	Radju zġhir li jingarr ... ..	Rev. Fr. Bonaventura Fiorini
2 "	Misluta ta' metall isfar li fiha haġra ... ..	Mrs Victoria Stellini
2 "	Somma ta' flus li ngabret min bejgħ ta' laring ... ..	Miss Lina Camilleri
2 "	"Biro" ta' metall abjad u iswed, somma ta' flus Maltin u Barranin, brazzuletta ta' metall abjad u labbra ta' metall abjad ... ..	Misjuba minn diversi persuni fil Casino
2 "	Daghjsa tal-injam ... ..	Joseph Magro
4 "	Ċurkett ta' metall abjad li fih xi haġar ... ..	Miss Anne Schembri
4 "	Brazzuletta ta' metall isfar li fiha haġar kulurit ... ..	Miss Rita Formosa
4 "	Portmoni li fih flus, ewieviet u affarijiet oħra personali ... ..	Emanuel Catania
4 "	Umbrella ... ..	Joseph Galea
4 "	Portmoni li fih flus u ewieviet ... ..	Emanuel Cuschieri
4 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Mrs Mary Muscat
4 "	Rota ta' karozza ... ..	Bartholomew Xuereb
4 "	Nuċċali tal-vista ... ..	Joseph Delia
4 "	Karta ta' lira ... ..	Costantino Tant
4 "	Par ngwanti ... ..	P.S. 346 John Saliba
4 "	Nuċċali tal-vista u portmoni li fih flus u kuruna tar-rużarju ... ..	John Caruana
4 "	Portmonijiet li fihom flus u ewieviet ... ..	Saviour Camilleri
4 "	Portmoni li fih flus u ċavetta ... ..	Paul Agius
4 "	Portmoni li fih flus maltin u Taljani ... ..	Mrs. Rosaria Fenech
4 "	Umbrella ... ..	Miss Margaret Muscat
8 "	"Casette Cartridge" ... ..	Emanuel Magro
8 "	Żewġ karti ta' lira l-walida ... ..	Joseph Giuliano
8 "	Misluta ta' metall isfar li fiha żewġ haġriet ... ..	Miss Carmen Buhagiar

/ Data 1973	Deskrizzjoni ta' l-Oġġetti	Isem min sab l-oġġett
8 "	Karta ta' lira ... ..	France Debarro
8 "	Bolli tas-Sigurta' Nazzjonali ... ..	Nicholas Micallef
8 "	Portmoni li fih flus ... ..	Emanuel Cutajar
11 "	Portmoni li fih flus, maktur ta' l-idejn, ċwievet u affarijiet oħra	Mrs. Maria Galea
11 "	Ġizirana ta' metall isfar li fiha salib ... ..	Mrs. Violet Micallef
11 "	Żewġ basktijiet tal-plastik vojta, mera, katnaz, biċċa katina, par ingwanti, bandiera zghira Maltija, bandiera zghira safra u affarijiet oħra ... ..	Philip Sciberras
11 "	Portmoni li fih flus u biljetti ... ..	Elizabeth Curtis
11 "	Kamera tar-ritratti ... ..	Anthony Vella
12 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Carmel Spiteri
15 "	Ċurkett ta' metall abjad ... ..	Miss Mary Vella
15 "	Ċurkett ta' metall abjad ... ..	Rev. Fr. Sav. Mallia
15 "	Arloġġ ta' metall abjad ... ..	Robert J. Cordina
15 "	Umbrella ... ..	Albert B'Gauci
15 "	Portmoni li fih flus u xi karti ... ..	Henry Ellul
15 "	Kamera tar-ritratti ... ..	Miss Mary Spiteri
16 "	Set dojlars tal-bizzilla ... ..	Mrs. M. Grace Micallef
22 "	Arloġġ ta' metall abjad ... ..	Mario Fava
22 "	Basket tan-nisa li fih xi hwejjeg ... ..	Anthony Manduca
23 "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Theresa Micallef
23 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Alfred Micallef
23 "	Arloġġ ta' metall isfar ... ..	Alan Bell
25 "	Arloġġ tan-nisa ta' metall isfar ... ..	Errol Nickson
25 "	Portmoni li fih flus ... ..	Henry Meli
25 "	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Kenneth J. Wilcocks
25 "	Brazzuletta ta' metall isfar tal-filugranu ... ..	William Spiteri
29 "	Pinna li fiha tap ta' metall isfar ... ..	Paul Cutajar
30 "	Somma ta' flus ... ..	Anthony Cassar
1 ta' Ġunju	Portmoni li fih flus ... ..	P.S. 762 C. Spiteri
5 "	Umbrella ... ..	Mrs Giovanna Briffa
5 "	Salib ta' metall isfar ... ..	Mrs Carmen Attard
5 "	Arloġġ ta' metall abjad ... ..	Carmelo Spiteri
5 "	Labra tar-ras ta' metall isfar ... ..	Carmelo Farrugia
5 "	Arloġġ ta' metall abjad ... ..	Francis X. Tanti
5 "	Arloġġ ta' metall abjad ... ..	George Tonna
5 "	Jack ta' karozza ... ..	Rev. Fr. James Buttigieg
5 "	Labra ta' metall isfar ... ..	Miss Carmela Debono
8 "	Portmoni li fih flus ... ..	Carmelo Cutajar
8 "	Portmoni li fih flus ċwievet u xi affarijiet oħra ... ..	Mrs. Gemma Deguara
12 "	Radju li jingar ... ..	Carmelo Camilleri
14 "	Portmoni vojta ... ..	Gaetano Gauci
19 "	Somma ta' flus ... ..	Alfred Galea
19 "	Karta ta' lira ... ..	Francis Baldacchino
19 "	Invilops li fih cheque u karta ta' lira ... ..	George Falzon
19 "	Portmoni li fih flus ... ..	Mrs Rita Veitck
20 "	Arloġġ ta' metall isfar ... ..	Alfred Briffa
20 "	Arloġġ ta' metall isfar ... ..	Espedito Hili
20 "	Somma ta' flus ... ..	Miss Doris Borg
20 "	Portmoni li fih flus u kuruna tar-rużarju ... ..	Vincent Callus
20 "	Żewġ rimmijiet ta' metall abjad u iswed ... ..	Emanuel Mallia
20 "	Portafoll li fih flus u ċavetta ... ..	Paul Sciberras
20 "	Portmoni li fih flus, kuruna tar-rużarju u affarijiet oħra ... ..	Mrs Evelyn Chircop
22 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Rev. John Scerri
27 "	Baskett tan-nisa li fih portmoni bil-flus ... ..	Emanuel Cutajar
27 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Joseph Portelli
27 "	"Lighter" ta' metall isfar ... ..	Joseph V. Debono
27 "	Ċurkett ta' metall isfar u abjad li fih haġar abjad ... ..	Anthony Portelli

## G H A W D E X

/ Data 1973	Deskrizzjoni ta' l-Oggetti	Isem min sab l-oggett
6 ta' April	Zewg karti ta' lira l-wahida ... ..	Maria Camilleri
8 "	Somma ta' flus ... ..	Angelo Spiteri
9 "	Labra ta' metall isfar ... ..	Carmela Galea
9 "	Labra ta' metall isfar ... ..	Carmela Galea
9 "	Portmoni li fih flus ... ..	Mrs Gusa Said
14 "	Portmoni li fih flus ... ..	Mrs Assunta Galea
15 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Miss Saverina Azzopardi
16 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Miss B. Azzopardi
17 "	Karta ta' lira ... ..	Miss Victoria Hili
18 "	Portmoni li fih flus ... ..	Miss Victoria Pace
20 "	Portmoni li fih flus ... ..	Miss Maria Mercieca
24 "	Mterqa ... ..	Miss Speranza Cauchi
25 "	Arlogg tan-nisa ta' metall isfar ... ..	Mrs. Mary Debrincat
25 "	Somma ta' flus ... ..	Miss Mary Grech
27 "	Karta ta' hames liri ... ..	Anthony Grech
28 "	Karta ta' lira ... ..	Anthony Gatt
29 "	Karta ta' lira ... ..	Paul Saliba
30 "	Ġizirana ta' metall isfar ... ..	Emanuel Vella
1 ta' Mejju	Maktur ta' l-idejn li fih flus ... ..	Anthony Vella
6 "	Karta ta' lira .. ..	Miss M'Antonia Gatt
6 "	Karta ta' hames liri ... ..	Miss Grace Formosa
9 "	Somma ta' flus ... ..	Francis Camilleri
11 "	Karta ta' lira .. ..	Miss Carmela Vella
11 "	Portmoni li fih flus ... ..	Mario Spiteri
19 "	Nuċċali tal-vista ... ..	Vincent Mercieca
19 "	Karta ta' lira ... ..	Anthony Attard
20 "	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Miss Georgia Saliba
21 "	Portmoni li fih flus ... ..	Anthony Farrugia
22 "	Karta ta' lira ... ..	Mrs. Mary Azzopardi
24 "	Karta ta' lira ... ..	Mrs Michaelina Scerri
28 "	Karta ta' lira ... ..	Leli Attard
6 "	Ġizirana ta' metall isfar li fiha salib ... ..	Mrs Doris Frendo
26 "	Arlogg ta' metall abjad ... ..	Mrs. M'Ann Theuma
8 ta' Ġunju	Karta ta' lira ... ..	Miss E. Azzopardi
13 "	Labra ta' metall isfar li fiha haġra bajda ... ..	Mrs. Pawla Xerri
13 "	Misluta ta' metall isfar ... ..	Joseph Schembri
14 "	Misluta ta' metall isfar li fiha haġra ... ..	Nicola Grech
16 "	Brazzulett ta' metall isfar ... ..	Mrs. Victoria Haber
16 "	Karta ta' lira ... ..	Miss Rose Debono
18 "	Arlogg ta' l-idejn ... ..	Miss Michaelina Sultana
18 "	Portmoni li fih flus ... ..	Carmel Sultana
19 "	Labra ta' metall isfar li fiha haġra ... ..	Mrs Geswalda Scerri
25 "	Karta ta' lira ... ..	Carmel Bezzina
26 "	Karta ta' lira ... ..	Michael Gatt
29 "	Karta ta' lira ... ..	Gregory Formosa
29 "	Labra ta' metall isfar li fiha haġra ... ..	Miss M'Grace Mercieca
29 "	Arlogg ta' metall isfar ... ..	Miss M'Anna Sciberras

**Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 31 ta' 1-1973**

Il-vapur tat-thaffir Scarabeo II qiegħed f'pożizzjoni 36°10'49.9" N u 14°36'31.5" E sakemm johroġ avviż ieħor.

Disa' bagi f'għamla ta' ċilindru mhux mixgħula u miżbugħa lewn il-laring biex jimmarkaw l-ankri huma mqiegħda madwar il-vapur tat-thaffir. Kull бага timmarka ankra poġġuta f'distanza ta' 3000 pied mill-vapur tat-thaffir.

Il-vapur tat-thaffir ikun mixgħul bil-lejl u fil-każ ta' ċpar, jindaqq il-*fog horn*.

Il-vapuri, bċejjeċ tal-baħar żgħar u d-dgħajjes tas-sajd kollha huma mwissija li jzommu f'distanza ta' mill-anqas 1.5 mil nawtiku mill-vapur tat-thaffir.

L-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 24 huwa b'dan imħassar.

Il-25 ta' Settembru, 1973.  
(Port File 4737/71)

**Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 32 ta' 1-1973**

L-avviż li ġej huwa maħruġ għall-informazzjoni ta' kulhadd għall-finijiet tar-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' 1-1956 dwar il-Portijiet minħabba l-*Middle Sea Race* li tibda fil-1100 fis-6 ta' Ottubru, 1973, 'il barra mill-Couvre Porte, Manoel Island, il-Port ta' Marsamxett.

2. Minbarra t-tigrija prinċipali ser ikun hemm tliet tigrijiet addizzjonali kif jidher hawn taħt:

Is-Sibt, id-29 ta' Settembru, tibda fil-1000 — Tigrija Madwar Malta.

It-Tlieta, it-2 ta' Ottubru, tibda fil-1100 — Tigrija Madwar il-Bagi.

L-Erbgħa, it-3 ta' Ottubru, tibda fil-1100 — Tigrija Madwar il-Bagi.

3. Il-bagi jitpoġġew minħabba l-aħħar żewġ tigrijiet imsemmijin hawn fuq f'pożizzjonijiet:

LAT 35°57'21" N u LON 14°29'12" E u  
LAT 35°58'20" N u LON 14°33'52" E

4. Il-*yachts* jipparteċipaw f'dawn it-tigrijiet jiehdu korsa madwar Tigne Buoy, il-Fairway Buoy 'il barra mill-Port ta' Marsamxett u ż-żewġ bagi msemmija f'paragrafu 3.

**Local Notice to Mariners No. 31 of 1973**

Drilling vessel Scarabeo II is on position 36°10'49.9" N and 14°36'31.5" E until further notice.

Nine cylindrical buoys unlit and painted orange to mark the anchors are placed around the drilling vessel. Each buoy marks an anchor set at a distance of 3000 feet from the drilling vessel.

The drilling vessel will be floodlit at night and in the event of a fog, a fog horn will be sounded.

All vessels, small craft and fishing boats are warned to keep at a distance of at least 1.5 nautical miles from the drilling vessel.

Local Notice to Mariners No. 24 is hereby cancelled.

25th September, 1973.

**Local Notice to Mariners No. 32 of 1973**

The following notice is issued for general information for the purposes of Regulation 6 of the Ports Regulations 1966 in connection with the Middle Sea Race which will start at 1100 on the 6th October, 1973, off the Couvre Porte, Manoel Island, Marsamxett Harbour.

2. In addition to the main event there will be three additional races as shown below:

Saturday, 29th September, starting at 1000 — Round Malta Race.

Tuesday, 2nd October, starting at 1100 — Round the Buoys Race.

Wednesday, 3rd October, starting at 1100 — Round the Buoys Race.

3. Buoys will be laid in connection with the two last mentioned events in positions:

LAT 35°57'21" N and LON 14°29'12" E  
and  
LAT 35°58'20" N and LON 14°33'52" E

4. The yachts participating in these events will follow a course round Tigne Buoy, the Fairway Buoy off Marsamxett Harbour and the two buoys mentioned in paragraph 3.

5. Il-bagi jkunu tondi u l-kulur taghom ikun orangjo b'bandiera orangjo u jittellghu wara kull tigrija.

6. Il-yachts, li ma jkunux qeghdin jippartecipaw fit-tigrijiet u ingenji oħra tal-baħar žghar għandhom joqogħdu 'l bogħod sew mill-yachts li jkunu qeghdin jieħdu sehem fit-tigrijiet. Huma għandhom iżommu 'l bogħod mill-fairway prinċipali u ma għandhomx ifixklu l-passaġġ tal-yachts li jkunu qeghdin iġerru.

7. Il-yachts u ingenji tal-baħar žghar għandhom jobdu kull ordni mogħti mill-Pulizija u/jew mid-Dwana.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

5. The buoys will be round dan buoys orange in colour with an orange flag and will be lifted after each race.

6. Yachts, not participating in the races and all other small craft are to give a wide berth to yachts taking part in the races. They should keep clear of the main fairway and are not to obstruct the passage of racing yachts.

7. Yachts and small craft are to obey any directive given by the Police and/or the Customs.

25th September, 1973.

#### UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Fl-okkażjoni tar-Raba' Ċentinarju mit-twelid ta' Caravaggio ser jintuża slogan speċjali tal-makna li tikkanċella bil-kliem:

##### CARAVAGGIO

IVth 1573 28th September, 1973  
CENTENARY

mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta fuq l-ittri kollha li jidhlu u joħorġu fit-28 ta' Settembru, 1973.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

#### GENERAL POST OFFICE

On the occasion of the Fourth Centenary of the birth of Caravaggio a special machine cancellation slogan with the wording:

##### CARAVAGGIO

IVth 1573 28th September, 1973  
CENTENARY

will be used by the General Post Office on incoming and outgoing mail on the 28th September, 1973.

25th September, 1973.

#### L-OGĦLA PREZZIJET TAL-BAJD LOKALI

(Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Prodotti Agrikoli, Regolament 16)

##### Ordni Nru. 57

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-margini ta' profitt tal-bejjiegħa bl-ingrossa u bejjiegħa bl-imnut għall-bejgħ ta' bajd frisk lokali ma għandu bl-ebda mod jeċċedi it-8 milleżmi u 1c7 it-tużżana rispettivament, soġġetti għall-ogħla prezzijiet li ġejjin:

	It-Tużżana
Prezz tal-produtturi	... .. 25c5
Prezz bl-ingrossa	... .. 26c3
Prezz bl-imnut	... .. 28c0

L-Ordnijiet l-oħra kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

#### MAXIMUM PRICES OF LOCAL EGGS

(Agricultural Produce (Marketing) Regulations, 1952, Regulation 16)

##### Order No. 57

The Director of Trade notifies that the wholesalers' and retailers' margins for the sale of local fresh eggs shall in no case exceed 8 mils and 1c7 per dozen respectively, subject to the following maximum prices:

	Per Dozen
Producers' price	... .. 25c5
Wholesale price	... .. 26c3
Retail price	... .. 28c0

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed.

25th September, 1973.

**L-OGHLA PREZZ TA' PATATA  
TA' LIKEL IMPORTATA**

(Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Prodotti  
Agrikoli, Regolament 16)

**Ordni Nru. 58**

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bih patata ta' l-ikel importata tista' tinbiegħ, għandhom, sakemm johroġ Ordni ieħor ikunu kif ġej:—

L-oghla prezz kull xkora ta' 50 kilo <i>ex-quay</i> ...	£M1.71c9
L-oghla prezz mill-bejjiiegħ bl-ingrossa lill-bejjiiegħ bl-imnut kull xkora ta' 50 kilo ...	£M1.80c2
L-oghla prezz bl-imunt	16c
	kull wiżna

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaq-blux ma' ta' hawn fuq huma b'dan im-hassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġett imsemmi hawn fuq.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

**L-OGHLA PREZZIJET TA' CORNED  
BEEF**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti, Regolament 3)

**Ordni Nru. 89**

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bihom il-kwalitajiet ta' Corned Beef fil-laned li ġejjin jistgħu jinbiegħu għandhom sakemm johroġ Ordni ieħor ikunu kif ġej:—

Kwalitajiet <i>Brand</i>	L-OGHLA PREZZIJET MAXIMUM PRICES	
	Lill-Bejjiiegħ bl-Imnut <i>To Retailer</i>	Lill-Konsumatur <i>To Consumer</i>
Caby — (laned ta' 7 uqijat) ...	Kull Kaxxa ta' 48 Landa <i>Per Case of 48 Tins</i>	Kull Kaxxa ta' 24 Landa <i>Per Case of 24 Tins</i>
Caby — (7 oz tins)	£M5.57c4	12c0
Caby — (laned ta' 4 $\frac{3}{4}$ uqijat) ...	£M4.01c6	8c8
Caby — (4 $\frac{3}{4}$ oz tins)		
Nicou — (laned ta' 4 $\frac{3}{4}$ uqijat) ...	£M3.44c7	7c6
Nicou — (4 $\frac{3}{4}$ oz tins)		
La Ruta — (laned ta' 12-il uqija) ...		£M4.96c8
La Ruta — (12 oz tins)		21c3

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaq-blux ma' ta' hawn fuq huma b'dan im-hassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti ta' hawn fuq.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

**MAXIMUM PRICE OF IMPORTED  
WARE POTATOES**

(Agricultural Produce (Marketing)  
Regulations, 1952 Regulation 16)

**Order No. 58**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which imported ware potatoes may be sold shall until further Order be as follows:—

Maximum price per bag of 50 kilos <i>ex-quay</i> ...	£M1.71c9
Maximum price from wholesaler to retailer per bag of 50 kilos ...	£M1.80c2
Maximum retail price	16c per wiżna

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

25th September, 1973.

**MAXIMUM PRICES OF CORNED  
BEEF**

(Sale of Commodities (Control) Regu-  
lations 1972, Regulation 3)

**Order No. 89**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following brands of Corned Beef in tins may be sold shall until further Order be as follows:—

Lill-Bejjiiegħ bl-Imnut <i>To Retailer</i>	L-OGHLA PREZZIJET MAXIMUM PRICES	
	Lill-Konsumatur <i>To Consumer</i>	
Kull Kaxxa ta' 48 Landa <i>Per Case of 48 Tins</i>	Kull Kaxxa ta' 24 Landa <i>Per Case of 24 Tins</i>	
£M5.57c4		12c0
£M4.01c6		8c8
£M3.44c7		7c6
	£M4.96c8	21c3

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above items.

25th September, 1973.

L-OGHĦLA PREZZIJET TA' BAJD  
IMPORTAT

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll  
ta' Bejgħ ta' Ogġetti (Regolament 3))

**Ordni Nru. 90**

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bih bajd importat mill-Olanda jista' jinbiegħ, għandhom, sakemm jidher Ordni ieħor, ikunu kif ġej:—

	It-Tużżana
Lill-Bejgiegħ bl-Imunt ... ..	24c3
Lill-Konsumatur ... ..	26c0

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-ogġett imsemmi hawn fuq.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

**Ftuħ mill-Ġdid ta' l-Iskola ta' l-Arti  
tal-Gvern**

L-Iskola ta' l-Arti tal-Gvern fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Imnsida, se targa' tinfetħ fl-1 ta' Ottubru li ġej.

Is-surmast inkarigat mill-iskola jilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni taż-żewġ sessi li bi' hsiebhom jistudjaw l-arti fl-iskola msemmija.

L-applikanti m'għandhomx ikunu inqas minn sittax-il sena għal korsijiet taħt it-taqsimi (a) u mhux inqas minn 17-il sena għal korsijiet taħt it-taqsimi (b) u għandhom għall-inqas ikollhom edukazzjoni elementari. L-iskola tkun miftuħa kuljum mit-Tnejn sal-Ġimgħa. Il-hinijiet ta' l-attenzenza għall-korsijiet taħt it-taqsimi (a) se jkunu kuljum mill-4.30 sas-7.30 p.m. u għall-korsijiet taħt it-taqsimi (b) darbejn jew tliet darbiet fil-ġimgħa alternattivament mill-5.30 p.m. sas-7.30 p.m.

MAXIMUM PRICES OF IMPORTED  
EGGS

(Sale of Commodities (Control) Regu-  
lations, 1972, Regulation 3)

**Order No. 90**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which eggs imported from Holland may be sold shall, until further Order, be as follows:—

	Per Dozen
To Retailer ... ..	24c3
To Consumer ... ..	26c0

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

25th September, 1973.

**Re-Opening of the Government School  
of Art**

The Government School of Art at the Malta Collage of Arts, Science and Technology, Msida will reopen on the 1st October next.

The master in charge of the school receives applications from persons of both sexes intending to study art at the said school.

Applicants must not be under sixteen years old for courses under section (a) and not under 17 years of age for courses under section (b) and should possess at least elementary education. The school is open daily from Mondays to Fridays. The hours of attendance for courses under section (a) will be daily from 4.30 to 7.30 p.m. and for courses under section (b) twice and three times a week alternately from 5.30 p.m. to 7.30 p.m.

Dawk l-istudenti li ma jattendux għal hmistax-il ġurnata wara xulxin mingħajr ġustifikazzjoni jtemmu awtomatikament id-dritt li jattendu. F'każijiet bħal dawn l-istudenti jkunu meħtieġa li jagħmlu mill-ġdid reġistrazzjoni formali kemm-il darba jkunu jridu jkomplu l-istudji tagħhom.

L-iskola tikkonsisti fil-klassijiet li ġejjin:—

(a) Tpingija, pittura, mudellar, tinqix, arti dekorattiva, *casting* u Storja ta' l-Arti.

(b) Ċertifikati għall-Haddiema tad-Deheb u tal-Fidda. Tingħata preferenza lil dawk li diġà qegħdin jipprattikaw fis-sengħa.

Minn żmien għal żmien jingħataw boroż ta' studju lil studenti li jippromettu biex jagħmlu studji ohra barra minn Malta.

Jiġu ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard jekk ikun hemm wisgħa.

Irid jithallas dritt ta' £M0.50 meta wiehed jirreġistra. Ir-reġistrazzjoni tibda fil-ġurnata tal-ftuh tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Imsida.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

Those students who absent themselves for fifteen days consecutively without justification will automatically terminate their right to attend. In such cases the students will be required to make the formal registration again if they want to continue their studies.

The school comprises the following classes:—

(a) Drawings, painting, modelling, carving, decorative art, casting and History of Art.

(b) Certificates for Gold and Silversmithing. Preference will be given to those already practising in the trade.

Scholarships are awarded periodically to promising students to pursue further studies abroad.

Late applications will be considered if space will be available.

A fee of £M0.50 is payable on registration which starts on opening day at the Malta College of Arts, Science and Technology, Msida.

25th September, 1973.

### Rati tal-Kambju

B'riferenza għall-Avviż tal-Gvern tas-17 ta' Awissu, 1973, dwar ir-rati tal-kambju iffissati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi ir-rata tal-kambju ta' l-Australian Dollar għall-perijodu bejn it-13 u t-18 ta' Awissu, 1973, għandha tkun 1.8873 għal kull Lira Maltija minflok ir-rata li dehret fl-Avviż fuq imsemmi.

Il-25 ta' Settembru, 1973]

### Rates of Exchange

With reference to Government Notice dated 17th August, 1973, relating to the rates of exchange fixed for the purpose of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, the Accountant General and Director of Contracts notifies that the rate of exchange of the Australian Dollar for the period between the 13th and 18th August, 1973, should have read 1.8873 per Malta Pound instead of the rate shown in the said Notice.

25th September, 1973.

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Settembru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 579. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (F-P).

Avviż Nru. 580. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 581. Provvista ta' żewġ *lubrication servicing units*.

Avviż Nru. 547. Provvista ta' vetturi għa' l-gbir taż-żibel għall-użu tal-Kunsill Civiku ta' Ghawdex.

Avviż Nru. 640. Provvista ta' konkos imħallat lest għall-Haywharf, Laboratory Wharf u l-moll taċ-Ċirkewwa.

Avviż Nru. 646. Qtuġh u titjir ta' blat eċċ. sezzjonijiet 41 sal-45 fil-Proġett ta' l-Estensjoni ta' l-Airport ta' Hal Luqa.

Avviż Nru. 647. Bini ta' *platforms* għat-tagħbija u xogħlijiet ancillari b'konnessjoni tal-pitkali f'Ta' Qali. (Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M2·30,0 kull sett).

Avviż Nru. 648. Bini ta' latrina fil-Mina ta' Santa Margherita, Bormla.

Avviż Nru. 658. Bini eċċ. ta' dar f'Bormla Wharf, Bormla.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 594. Provvista ta' banjijiet tal-hadid fondut.

Avviż Nru. 595. Provvista ta' tagħmir tal-P.E.

Avviż Nru. 659. Provvista ta' ġebel tal-franka (Imholli l-Barriera).

Avviż Nru. 660. Provvista ta' ġebel tal-franka (Trasportat fuq il-post).

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 582. Provvista ta' fliexken vojta ta' l-inbid.

Avviż Nru. 583. Provvista ta' kaxxi privati tal-posta.

Avviż Nru. 584. Provvista ta' sarġijiet.

Avviż Nru. 604. Installazzjoni ta' elettriku ġdid, *space heating* u sistema ta' ilma sħun fl-Isptar ta' St Vincent de Paul, f'Hal Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jintefgħu DOPPJI — £M6.50 kull waħda).

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 27, 1973, for:—**

Advt. No. 579. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (F-P).

Advt. No. 580. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 581. Supply of two lubrication servicing units.

Advt. No. 547. Supply of mechanical refuse collection vehicles for use of the Gozo Civic Council.

Advt. No. 640. Supply of ready mixed concrete for Haywharf, Laboratory Wharf and Ċirkewwa landing stage.

Advt. No. 646. Drilling, blasting and removal of rock etc., sections 41 to 45 at Luqa Airport Extension Project.

Advt. No. 647. Erection of loading platforms and ancillary works in connection with the centralization of vegetable markets at Ta' Qali. (Drawings from Public Works Department — £M2·30,0 per set).

Advt. No. 648. Construction of a latrine at Santa Margherita Gate, Cospicua.

Advt. No. 658. Construction etc. of a house at Bormla Wharf, Cospicua.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 1, 1973, for:—**

Advt. No. 594. Supply of cast iron baths.

Advt. No. 595. Supply of P.E. equipment.

Advt. No. 659. Supply of franka stone blocks (Ex Quarry).

Advt. No. 660. Supply of franka stone blocks (Delivered to site).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 4, 1973, for:—**

Advt. No. 582. Supply of empty wine bottles.

Advt. No. 583. Supply of post office private boxes.

Advt. No. 584. Supply of saddlery.

Advt. No. 604. Installation of new electricity, space heating and hot water system at St Vincent de Paul Hospital, Luqa. (Tender documents to be submitted in DUPLICATE — £M6.50 each).

Avviż Nru. 553. Provvista ta' *lifts* ghan-nies u ghas-sodod. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 35c).

Avviż Nru. 664. Provvista ta' kunser-va sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 665. Tnehħija ta' materjal minn Mina Nru. 1 fl-Estensjoni tal-Airport ta' Hal Luqa.

Avviż Nru. 666. Twessigh ta' fejn jinħaqdu Triq Siggiewi u Triq Valletta, Żebbuġ bejn sezzjoni "AA", "BB" u "CC".

Avviż Nru. 667. Ħdim u twaħħil ta' hadid tat-taraġ fin-Naxxar Housing Estate.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 510. Provvista, twaħħil u thaddim ta' impjant, makkinarju u aċċessorji oħra fil-biċċerija l-ġdida, il-Marsa — Kuntratt Nru. 3. (Id-Dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — £M2 kull waħda; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M1 kull waħda).

Avviż Nru. 596. Provvista ta' *spot welding gun*.

Avviż Nru. 597. Provvista ta' *crusher stemmer*.

Avviż Nru. 598. Provvista ta' bibien u twieqi tal-hadid.

Avviż Nru. 611. Provvista ta' *solvent*.

Avviż Nru. 612. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (P — T).

Avviż Nru. 613. Provvista ta' *drill* abjad.

Avviż Nru. 614. Provvista ta' apparat biex titfi in-nar.

Avviż Nru. 630. Provvista ta' *sectioned car, diesel pumps* u *hydro electric vehicle lift*.

Avviż Nru. 578. Provvista ta' *tubes, tubulars* u *fittings*.

\* Avviż Nru. 674. Provvista ta' *pork luncheon meat* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 675. Qtugh u titjir ta' blat u tnehħija ta' materjal minn Sezzjoni 52 fil-Proġett ta' Estensjoni tal-Airport ta' Hal Luqa.

\* Avviż Nru. 676. Bini ta' ġibjun f'Ta' Qali — Siti Nru. 1.

\* Avviż Nru. 677. Bini ta' ġibjun f'Ta' Qali — Siti Nru. 2.

\* Avviż Nru. 678. Bini ta' hajt baxx biex jilqa' l-ilma f'Marsaskala.

Advt. No. 553. Supply of bed/pas-senger lifts. (Tender documents from the Treasury — 35c).

Advt. No. 664. Supply of tomato paste up to March 15, 1974.

Advt. No. 665. Removal of material from site of tunnel No. 1 in the Luqa Airport Extension.

Advt. No. 666. Widening of junction at Siggiewi Approach Road with Valletta Road, Żebbuġ between sections "AA", "BB" and "CC".

Advt. No. 667. Manufacture and fixing of iron railings at Naxxar Housing Estate.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 8, 1973, for:—**

Advt. No. 510. Supply, installation and commissioning of plant, machinery and accessories at the new abattoir, Marsa. — Contract No. 3. (Tender documents from the Treasury — £M2 each; Drawings from Public Works Department — £M1 each).

Advt. No. 596. Supply of one spot welding gun.

Advt. No. 597. Supply of one crusher stemmer.

Advt. No. 598. Supply of metal doors and windows.

Advt. No. 611. Supply of solvent.

Advt. No. 612. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (P — T).

Advt. No. 613. Supply of white drill.

Advt. No. 614. Supply of fire extinguishers.

Advt. No. 630. Supply of sectioned car, diesel pump and hydro electric vehicle lift.

Advt. No. 578. Supply of tubes, tubulars and fittings.

\* Advt. No. 674. Supply of pork luncheon meat (Malta) up to March 15, 1974.

\* Advt. No. 675. Drilling and blasting of rock and removal of material from Section 52 at the Luqa Airport Extension Project.

\* Advt. No. 676. Construction of a covered reservoir at Ta' Qali — Site No. 1.

\* Advt. No. 677. Construction of a covered reservoir at Ta' Qali — Site No. 2.

\* Advt. No. 678. Construction of a shallow water dam at Marsaskala.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 605. Provvista ta' *electric enological pump*.

Avviż Nru. 623. Provvista ta' *aerodynamic balance*.

Avviż Nru. 624. Provvista ta' tagħmir speċjali tal-kirurgija.

Avviż Nru. 649. Provvista ta' makni tal-ħjata.

Avviż Nru. 650. Provvista ta' makkinarju għax-xogħol ta' l-injam (A).

Avviż Nru. 651. Provvista ta' makkinarju għax-xogħol ta' l-injam (B).

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 615. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 616. Provvista ta' *sulphuric acid*.

Avviż Nru. 617. Provvista ta' impjant ta' l-ippumpjar fi tlett stazzjonijiet ta' Marsalforn u tar-Rabat, Ghawdex. (Pjanti mit-Teżor — £M1 kull waħda).

Avviż Nru. 661. Installazzjoni ta' l-elettriku u sistema ta' komunikazzjoni bejn il-pazjent/nurses fis-swali Nru. 5, 6, 7 u 8 (Sezzjoni tan-Nisa) fi-Isptar ta' St Vincent de Paul, Ħal Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — £M1.50 kull sett).

\* Avviż Nru. 679. Provvista ta' għodod għax-xogħol tal-mastrudaxxa.

\* Avviż Nru. 680. Provvista ta' kapep blu.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-18 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 625. Provvista ta' *yoghourt cartons*.

Avviż Nru. 626. Provvista ta' selvaġġ tas-siġar.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-22 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 631. Provvista u installazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 632. Provvista ta' impjant li thallat il-qatran sħun.

Avviż Nru. 641. Provvista ta' arloġġi tal-ilma.

Avviż Nru. 642. Provvista ta' għodda u *spares* tal-karozzi.

Avviż Nru. 643. Provvista ta' *white meranti plywood*.

Avviż Nru. 644. Provvista ta' *laminated plastic sheets*.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 11, 1973, for:—**

Advt. No. 605. Supply of one electric enological pump.

Advt. No. 623. Supply of aerodynamic balance.

Advt. No. 624. Supply of special surgical equipment.

Advt. No. 649. Supply of sewing machines.

Advt. No. 650. Supply of woodworking machinery (A).

Advt. No. 651. Supply of woodworking machinery (B).

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 15, 1973, for:—**

Advt. No. 615. Supply of paper.

Advt. No. 616. Supply of sulphuric acid.

Advt. No. 617. Supply of a pumping plant for three sewage pumping stations at Marsalforn and Victoria, Gozo. (Drawings from the Treasury — £M1 each).

Advt. No. 661. Electrical installation and patient/nurses call system to wards 5, 6, 7 and 8 (Female Division) at St Vincent De Paul Hospital, Luqa. (Tender documents from the Treasury — £M1.50 per set).

\* Advt. No. 679. Supply of tools for cabinet making, carpentry and joinery.

\* Advt. No. 680. Supply of navy blue capes.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 18, 1973, for:—**

Advt. No. 625. Supply of yoghurt cartons.

Advt. No. 626. Supply of fruit root stock.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 22, 1973, for:—**

Advt. No. 631. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 632. Supply and installation of a hot asphalt mixing plant.

Advt. No. 641. Supply of cold water meters.

Advt. No. 642. Supply of automobile engineering tools and spares.

Advt. No. 643. Supply of white meranti plywood.

Advt. No. 644. Supply of laminated plastic sheets.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 636. Provvista ta' kaxxa safra għall-istampar.

Avviż Nru. 637. Provvista ta' *heavy tracked tractors* u *heavy tracked shovels with rippers*.

Avviż Nru. 652. Provvista ta' kimiki għall-ħasil.

Avviż Nru. 653. Provvista ta' oġġetti tat-tindif.

Avviż Nru. 654. Provvista ta' kaxxi ta' l-ittri li jehlu mal-ħajt.

Avviż Nru. 622. Provvista ta' *continuous combustion unit*.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, id-29 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 655. Provvista ta' *chilled water/ice build-up tank*.

Avviż Nru. 656. Provvista u tqeghid ta' impjant għall-ippumpjar għall-istazzjon tad-drenagg fil-Fontana, Ghawdex. (Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M1).

Avviż Nru. 657. Provvista ta' inci-rajjet.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, il-5 ta' Novembru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 662. Provvista ta' *conductivity meter*.

Avviż Nru. 663. Provvista ta' *tyres* u tubi għat-tractors u makkinarju kbir.

Avviż Nru. 668. Provvista u tqeghid ta' sistema ta' ventilazzjoni fil-kċina tal-iskola tan-nurses fl-Isptar San Luqa. (Id-dokumenti tal-offerta — 80c).

Avviż Nru. 669. Provvista ta' għodod għax-xogħol tal-ilma.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Novembru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 670. Provvista ta' preparati tal-ispirtu B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 671. Provvista ta' vitamini B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 672. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics* B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 673. Provvista ta' barrin u għoġiela.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 25, 1973, for:—**

Advt. No. 636. Supply of yellow printing paper.

Advt. No. 637. Supply of heavy tracked tractors and heavy tracked shovels with rippers.

Advt. No. 652. Supply of laundry chemicals.

Advt. No. 653. Supply of cleaning material.

Advt. No. 654. Supply of wall letter boxes.

Advt. No. 622. Supply of continuous combustion unit.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 29, 1973, for:—**

Advt. No. 655. Supply of chilled water/ice build-up tank.

Advt. No. 656. Supply and erection of a pumping plant for sewage pumping station at Fontana, Gozo. (Drawings from Public Works Department — £M1).

Advt. No. 657. Supply of raincoats.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 5, 1973, for:—**

Advt. No. 662. Supply of conductivity meter.

Advt. No. 663. Supply of tyres and tubes for tractors and heavy machinery.

Advt. No. 668. Supply and erection of a mechanical ventilating system in the kitchen of St Luke's Hospital Nursing School. (Tender documents — 80c).

Advt. No. 669. Supply of plumbing tools.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 8, 1973, for:—**

Advt. No. 670. Supply of spirituous preparations B.P. & B.P.C.

Advt. No. 671. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Advt. No. 672. Supply of non-proprietary antibiotics B.P. & B.P.C.

Advt. No. 673. Supply of store bulls and beef calves.

**Jistghu jintbagħtu offertu magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' Novembru, 1973, għal:—**

- \* Avviż Nru. 681. Provvista ta' karta.
- \* Avviż Nru. 682. Provvista ta' disinfectanti B.P. u B.P.C.
- \* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Jiġihallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi għarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Settembru, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 536. Asfaltar ta' toroq f'Neighbourhood II — San Ġwann (Fazi IV).

Avviż Nru. 537. Asfaltar ta' parti ta' Triq Santa Rita, Birzebbuga.

Avviż Nru. 538. Asfaltar ta' parti ta' Triq it-23 ta' April, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 539. Twessiegh u asfaltar ta' Sqaq Alessandru kantuniera ma' Triq u Pjazza Cannataci, iż-Zejtun.

Avviż Nru. 540. Asfaltar ta' parti minn Triq u Pjazza l-Ġdida, 'l hemm minn Triq Pinto, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 541. Asfaltar ta' parti ta' Triq id-Duka ta' York u Triq u Pjazza Ġdida, bejn Triq id-Duka ta' York u Triq Britannja, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 542. Asfaltar ta' Triq Ġdida fi Triq id-Duluri, il-Ħamrun.

Avviż Nru. 543. Asfaltar ta' parti ta' Triq l-Iskola, Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. 544. Ġarr ta' blat u mazkan mit-Telgħa ta' Kordin Distrett ta' Nofs in-Nhar għal postijiet oħra tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Avviż Nru. 545. Xogħlijiet ta' thaffir ta' trinek fi Triq il-Karmnu, l-Imqabba.

Avviż Nru. 546. Mili ta' parti ta' toroq proposti f'Ħad-Dingli.

Avviż Nru. 547. Bejgħ u ġarr ta' materjal 'tale quale' mhux servibbli mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 12, 1973, for:—**

- \* Advt. No. 681. Supply of paper.
- \* Advt. No. 682. Supply of disinfectants B.P. & B.P.C.
- \* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

25th September, 1973.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th September, 1973, for:—**

Advt. No. 536. Asphalting streets in Neighbourhood II — San Ġwann (Phase IV).

Advt. No. 537. Asphalting part of St Rita Street, Birzebbuga.

Advt. No. 538. Asphalting part of 23rd April Street, Qormi.

Advt. No. 539. Widening and asphalting Alexander Lane corner with Cannataci Street and Square, Zejtun.

Advt. No. 540. Asphalting part of New Street and Square off Pinto Street, Qormi.

Advt. No. 541. Asphalting part of Duke of York Street and New Street and Square between Duke of York and Britannia Street, Paola.

Advt. No. 542. Asphalting New Street in Our Lady of Sorrows Street, Ħamrun.

Advt. No. 543. Asphalting part of School Street, Żabbar.

Advt. No. 544. Transportation of rock and fill material from the South District Corradino Hill to other Public Works Department Sites.

Advt. No. 545. Trenching works at Carmel Street, Mqabba.

Advt. No. 546. Filling of part of proposed streets at Dingli.

Advt. No. 547. Sale and removal 'tale quale' of unserviceable materials from Public Works Department.

Avviż Nru. 548. Xoghlijet ta' thaffir ta' trinek fix-Xghajra Pumping Station, Haż-Zabbar.

Avviż Nru. 549. Kisi tas-soqfa fl-Iskola Primarja, il-Birgu.

Avviż Nru. 550. Xoghlijet ta' qtugh ta' blat fid-Distrett tan-Nofs in-Nhar.

Avviż Nru. 551. Kiri ta' *deep rock drilling machine* fil-Bahrija.

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-5 ta' Ottubru, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 552. Asfaltar ta' parti ta' Triq il-Kapuċċini, il-Marsa.

Avviż Nru. 553. Ġarr u tqeghid mill-ġdid ta' soqfa fl-ex-Housecraft Centre, il-Furjana.

Avviż Nru. 554. Kostruzzjoni ta' latrina fiz-Żejtun.

Avviż Nru. 555. Rikostruzzjoni tas-Sur ta' l-Almonier f'Bormla.

Avviż Nru. 556. Thaffir ta' trinek f'toroq diversi, il-Fgura.

Avviż Nru. 557. Kostruzzjoni ta' hajt ta' lqugh u hajt li jdawwar fid-Distrett Centrali — Kuntratt Nru. 5.

Avviż Nru. 558. Ġarr u trasport ta' blat u mazkan minn Ras Haż-Żir/Triq Kordin Taqsima 'C'.

Avviż Nru. 559. Asfaltar ta' parti ta' Triq il-Knisja, Birżebbuġa.

Avviż Nru. 560. Galvanizzar ta' poġġamani ta' l-azzar għal Triq Wied Blandun, Raħal Ġdid.

Dawk li bi hsiebhom jagħmlu offerti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-kaxxier fi Block A, Beltissebħ, biex iħallsu għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvisti u tal-Kuntratti fi Block C f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Minn nhar it-Tnejn, l-1 ta' Ottubru, 1973, l-offerti għandhom jittieħdu bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Advt. No. 548. Trenching works at Xghajra Pumping Station, Żabbar.

Advt. No. 549. Roof covering at the Primary School, Vittoriosa.

Advt. No. 550. Rock cutting works at the South District.

Advt. No. 551. Hire of a deep rock drilling machine at Bahrija.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 5th October, 1973, for:—**

Advt. No. 552. Asphalting part of Capuchins Street, Marsa.

Advt. No. 553. Removal and replacing of roofs at the ex-Housecraft Centre, Floriana.

Advt. No. 554. Construction of a public convenience at Żejtun.

Advt. No. 555. Reconstruction of Almoner Bastion at Cospicua.

Advt. No. 556. Cutting trenches at various streets, Fgura.

Advt. No. 557. Construction of retaining and boundary walls at the Central District — Contract No. 5.

Advt. No. 558. Removal and transportation of rock and fill material from Ras Haż-Żir/Corradino Road Section 'C'.

Advt. No. 559. Asphalting part of Church Street, Birżebbuġa.

Advt. No. 560. Galvanising steel railings for Wied Blandun Road, Paola.

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block 'A' Beltissebħ to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10 cents per set. Further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office at Block 'C' on any working day during office hours.

As from Monday, 1st October, 1973, tenders are to be withdrawn between 8.30 a.m. and noon.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

## LAND DEPARTMENT

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġu. nala u jiġu miftuha kull nhar ta' HAMIS fl-10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taht:—

Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 27 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 81. Kiri ta' post Nru. 61, Triq Kristofru, Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 4 ta' Ottubru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 82. Kiri ta' kiosk fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

Avviż Nru. 83. Kiri ta' Maħzen Nru. 22, Triq il-Gdida, Hal Luqa.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 11 ta' Ottubru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 84. Kiri tal-fond li jinsab fuq il-hanut Nru. 15, Pjazza Putirjal, Valletta, għal skopijiet kummerċjali.

Avviż Nru. 85. Kiri tal-garage Nru. 3 fil-Housing Estate ta' Haż-Żebbuġ.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

Il-25 ta' Settembru, 1973]

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th September, 1973, for:—

Advt. No. 81. Lease of premises No. 61, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th October, 1973, for:—

Advt. No. 82. Lease of kiosk at Granaries Square, Floriana.

Advt. No. 83. Lease of Store No. 22, New Street, Luqa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th October, 1973, for:—

Advt. No. 84. Lease of premises overlying Shop No. 15, at Kingsgate Square, Valletta, for commercial purposes.

Advt. No. 85. Lease of garage No. 3 at Żebbuġ Housing Estate.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

25th September, 1973.

**BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA**

*Ic-Chairman* iġharraf illi:—

**Sal-11 a.m. tal-Ħamis, is-27 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti/kwo-tazzjonijiet magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 94/73: Provvista ta' *tubes* ta' azzar artab, vireg ċatti, vireg tondi u pjanci.

Avviż Nru. 95/73: Provvista ta' *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable*.

Avviż Nru. 96/73: Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Avviż Nru. 109/73. Xogħol ta' trinek f'Xatt il-Mollijiet/Moll il-Karponentiera /Triq il-Baċir/Triq Kordin. Skond il-Pjanta Nru. M 239/73.

Avviż Nru. 110/73. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cable* f'Corradino Heights, limitij ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 111/73: Kostruzzjoni ta' Substation fi Triq Ħal Tarxien, Ħal Luqa.

Avviż Nru. 112/73: Kostruzzjoni ta' Substation fi Triq Ġdida fi Triq Ħal Qormi, Birkirkara.

Kwot. Nru. 164/73: Provvista ta' materjali għal '*Drawing Office*'.

Kwot. Nru. 173/73: Thaffir u tqegħid ta' *cables* f'Bulebel Industrial Estate hdejn Fabbrika B26.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 97/73: Provvista ta' *Distillate Oil for Gas Turbine*.

Avviż Nru. 98/73: Provvista ta' *Time Switches 15-Amp*.

Avviż Nru. 99/73: Provvista ta' *Tubular Steel Transmission Poles*.

Avviż Nru. 100/73: Provvista ta' *Stay Rods*.

Kwot. Nru. 165/73: Provvista ta' *Ball Bearings* u *Ħġieġ Rinfurzat*.

Kwot. Nru. 166/73: Provvista ta' *Gasket Material 1/16"*.

Kwot. Nru. 167/73: Provvista ta' *Bronze Gate Valves* u *Asbestos Ladder Tape*.

Kwot. Nru. 168/73: Provvista ta' *Commercial Electricity Meters*.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 27th September, 1973, for:—**

Advert No. 94/73: Supply of mild steel tubes, flat bars, round bars and sheets.

Advert No. 95/73: Supply of *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable*.

Advert No. 96/73: Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Advt. No. 109/73. Trenching works at Jetties Wharf/Shipwrights' Wharf/Dock Street/Corradino Street. As per drawing No. M 239/73.

Advt. No. 110/73: Trenching and cable laying at Corradino Heights, limits of Paola.

Advt. No. 111/73: Construction of Substation at Tarxien Road, Luqa.

Advt. No. 112/73: Construction of Substation at New Street in Qormi Road, Birkirkara.

Quot. No. 164/73: Supply of *Drawing Office Materials*.

Quot. No. 173/73: Trenching and Cable Laying at Bulebel Industrial Estates near Factory B26.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th October, 1973, for:—**

Advert No. 97/73: Supply of *Distillate Oil for Gas Turbine*.

Advert No. 98/73: Supply of *Time Switches 15-Amp*.

Advert No. 99/73: Supply of *Tubular Steel Transmission Poles*.

Advert No. 100/73: Supply of *Stay Rods*.

Quot No. 165/73: Supply of *Ball Bearings* and *Toughened Glass*.

Quot. No. 166/73. Supply of *Gasket Material 1/16"*.

Quot. No. 167/73: Supply of *Bronze Gate Valves* and *Asbestos Ladder Tape*.

Quot. No. 168/73: Supply of *Commercial Electricity Meters*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 101/73: Provvista ta' 3 core PVC Insulated and Sheated Cable.

Avviż Nru. 103/73: Provvista ta' Line Taps u Shrouds for bi-metal Conductors.

\* Kwot. Nru. 174/73: Provvista ta' Bolts u Skorfini Galvanizzati.

\* Kwot. Nru. 175/73: Provvista ta' Woodscrews ta' l-Azzar Artab.

\* Kwot. Nru. 176/73: Provvista ta' Stann tal-Landiera.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 104/73: Provvista ta' PVC Pipes.

Avviż Nru. 105/73: Provvista ta' HD Bare Aluminium Conductor.

Avviż Nru. 106/73: Provvista ta' Medium Voltage Cable.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 107/73: Provvista ta' PVC SWA Cable.

Avviż Nru. 108/73: Provvista ta' Link Disconnecting Box 30 Amp TPN.

Avviż Nru. 113/73: Provvista ta' Group Personal Accident Insurance.

Avviż Nru. 114/73: Provvista ta' Slielem ta' l-Injam li jistgħu jiġu mtawla.

Avviż Nru. 115/73: Provvista ta' 3 Phase Meters mingħajr current Transformers.

Avviż. Nru. 116/73: Provvista ta' HPMV lamps 250 Watts.

Avviż Nru. 117/73: Provvista ta' Aerial Line miksi bil-PVC b'Conductors ta' l-Aluminju.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Novembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

\* Avviż Nru. 118/73: Provvista ta' Fixing Bolts b'Expanding Gills.

\* Avviż Nru. 119/73: Provvista ta' Wedge Type Cartridge Fuse Links.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 11th October, 1973, for:—**

Advert. No. 101/73: Supply of 3 core PVC Insulated and Sheated Cable.

Advert. No. 103/73: Supply of Line Taps and Shrouds for bi-metal Conductors.

\* Quot. No. 174/73: Supply of Galvanised Bolts and Nuts.

\* Quot. No. 175/73: Supply of Mild Steel Woodscrews.

\* Quot. No. 176/73: Supply of Tinman's Solder.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 18th October, 1973, for:—**

Advert. No. 104/73: Supply of PVC Pipes.

Advert. No. 105/73: Supply of HD Bare Aluminium Conductor.

Advert. No. 106/73: Supply of Medium Voltage Cable.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th October, 1973, for:—**

Advert. No. 107/73: Supply of PVC SWA Cable.

Advert. No. 108/73: Supply of Link Disconnecting Box 30 Amp TPN.

Advt. No. 113/73: Supply of Group Personal Accident Insurance.

Advert No. 114/73: Supply of Wooden Extension Ladders.

Advert No. 115/73: Supply of 3 Phase Meters without current Transformers.

Advert No. 116/73: Supply of HPMV lamps 250 Watts.

Advert No. 117/73: Supply of PVC covered Aerial Line with Aluminium Conductors.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 8th November, 1973, for:—**

\* Advert No. 118/73: Supply of Fixing Bolts with Expanding Gills.

\* Advert No. 119/73: Supply of Wedge Type Cartridge Fuse Links.

\* Avviż Nru. 120/73: Provvista ta' *Tungsten Halogen Lamps*.

\* Kwotazzjonijiet li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerta.

Jithallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviż Nru. 97/73.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amminis-trazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Settembru, 1973]

**BANK ĊENTRALI TA' MALTA**

**Offerta Nru. 3**

L-Aġent General Manager tal-Bank Ċentrali ta' Malta jgharraf illi sa nofs in-nhar tas-Sibt, is-6 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u twaħħil ta' hajt diviżorju (azzar jew injam). L-ispeċifikazzjonijiet u tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-*Establishments Office*, Bank Ċentrali ta' Malta, Pjazza ta' Kastilja, Valletta.

Il-25 ta' Settembru, 1973.

\* Advert No. 120/73: Supply of *Tungsten Halogen Lamps*.

\* Quotations appearing for the first time.

\* Advertisements appearing for the first time.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

A fee of twenty five cents will be charged for Advert. No. 97/73.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

25th September, 1973.

**CENTRAL BANK OF MALTA**

**Tender No. 3**

The Acting General Manager of the Central Bank of Malta notifies that sealed tenders will be received up to noon on Saturday, 6th October, 1973, for the supply and fixing of a partition (steel or wood). Specifications and other information may be obtained from *Establishments Office*, Central Bank of Malta, Castille Place, Valletta.

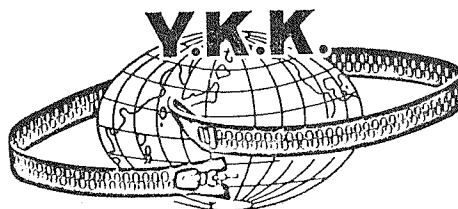
25th September, 1973.

**TRADE MARK**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that YOSHIDA KOGYO KABUSHIKI KAISHA (a Corporation duly organised and existing under the Laws of Japan), of No. 1, Kanda Izumi-Cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan, Manufacturers and Distributors, have filed an application on the 1st August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of zip fasteners made of both metal and plastics, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,613).

Registration shall be limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of the letters 'Y', 'K', 'K', either separately or jointly and the device of a zip is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 8846 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



25th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[309]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-24 ta' Settembru, 1973, fuq rikors tal-KUMMISSARJU TAT-TAXXI INTERNI ġie ffixat il-jum tat-Tnejn, 5 ta' Novembru, 1973, mid-9 a.m. sa nofs-inhar, għall-BEJGH FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-31 ta' Lulju, 1972, li għandu jsir fil-post 122, Flat 4, Old Mint Street, Valletta, ta' linfa tal-elettriku tar-ram b'5 brazzi, TV set "Rediffusion", Refrigerator tal-elettriku "Zoppas"; Deep-freeze "Zoppas" 3 c.ft. u għamara oħra tad-dar maqbudin minghand CARMEL D'ALFONSO.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 24 ta' Settembru, 1973.

V. BORG GRECH  
A/Registratur.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 24th September, 1973, on the application of the COMMISSIONER OF IN AND REVENUE, Monday, 5th November, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 31st July, 1972, to be held at premises No. 122, Flat 4, Old Mint Street, Valletta, of a brass electric chandelier with 5 brackets, a "Rediffusion" T.V. set, a "Zoppas" electric refrigerator, a "Zoppas" 3 c.ft. deep freeze and other household furniture seized from the possession of CARMEL D'ALFONSO.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of September, 1973.

V. BORG GRECH  
A/Registrar.

[310]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-20 ta' Settembru, 1973 fuq rikors ta' ALBERT V. MALLIA nomine, ġie ffixat il-jum tal-Hamis, 18 ta' Ottubru, 1973, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH FL-IRKANT (li kien ġie ordnat b'digriet tat-30 ta' Gunju, 1971) li għandu jsir fil-post Nru. 219, The Strand, Gżira, ta' Television set "Schaub Lorenz", Washing-machine "Servis" u cooker tal-gas "New World" bi 3 burners u forn, maqbudin minghand ANTHONY FARRUGIA.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 20 ta' Settembru, 1973.

ALBERT C. GINGELL  
Irkantatur Pubbliku.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 20th September, 1973, on the application of ALBERT V. MALLIA nomine, Thursday, 18th October, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION (ordered by decree given on the 30th June, 1971), to be held at premises No. 219, The Strand, Gżira, of a "Schaub Lorenz" television set, a "Servis" washing-machine and a "New World" gas cooker with 3 burners and an oven, seized from the possession of ANTHONY FARRUGIA.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of September, 1973.

ALBERT C. GINGELL  
Public Auctioneer

[311]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-20 ta' Settembru, 1973 fuq rikors tad-DIRETTUR TA' L-INDUSTRIJA ġie ffixat il-jum tat-Tnejn, 15 ta' Ottubru, 1973, mid-9 a.m. sa nofs-inhar, għall-BEJGH FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-29 ta' Dicembru, 1972, li għandu jsir fl-ex-Military Prisons, Kordin, ta' oġġetti jikkonsistu prinċipalment f'makkinarju għax-xogħol ta' manifattura ta' djamanti u għamara ta' l-uffiċċju maqbudin minghand id-ditta "THE MALTA PRODUCTION CO. LTD."

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 20 ta' Settembru, 1973.

MOSES SAMMUT,  
Irkantatur Pubbliku.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 20th September, 1973, on the application of the DIRECTOR OF INDUSTRY, Monday, 15th October, 1973 from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION (ordered by a decree given on the 29th December, 1972), to be held at the ex-Military Prisons, Kordin, of articles consisting principally in diamond working machinery and office furniture seized from the possession of the firm "THE MALTA PRODUCTION CO. LTD."

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of September, 1973.

MOSES SAMMUT,  
Public Auctioneer

**PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA  
NEW PUBLICATIONS**

**Deciżjonijiet tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha — Werrej għal Vol XLI —**  
Paġni cxliv—clxxxvii Prezz 1c7 għal kull manetta ta' sittax-il paġna.